

Aluminium & Soft Pad Group

Developed by Vitra in Switzerland
Design: Charles & Ray Eames



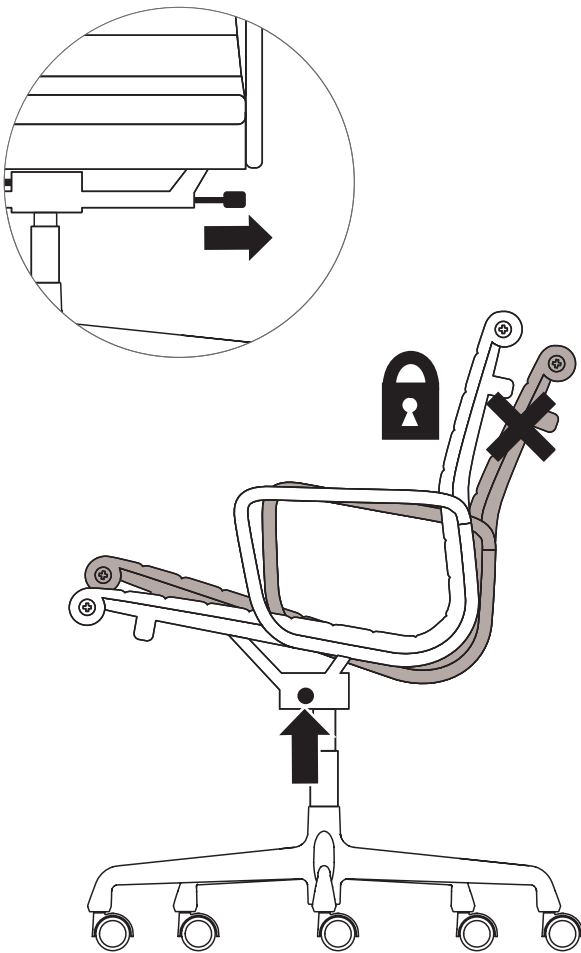
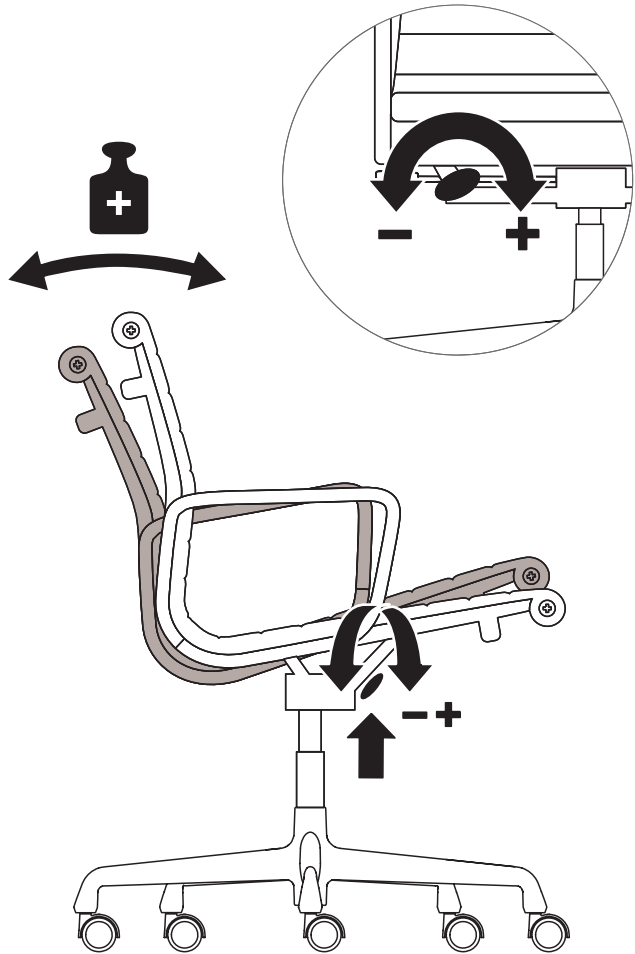
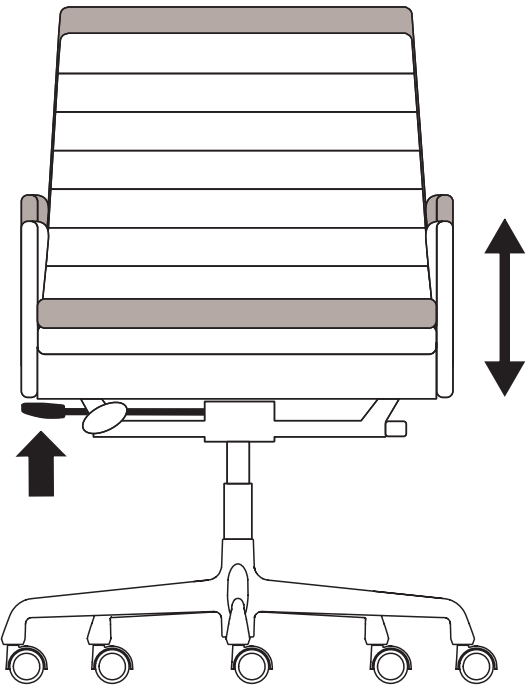
DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Notice d'utilisation
ES Instrucciones de uso

vitra.

NL Handleiding
IT Istruzioni per l'uso
NO Bruksanvisning
BG Ръководство за експлоатация
DA Betjeningsvejledning
ET Kasutusjuhend
FI Käyttöohje
EL Οδηγίες χρήσης
LV Lietošanas instrukcija
LT Naudotojo vadovas
PL Instrukcja obsługi
PT Manual de instruções
RO Manual de utilizare
SV Bruksanvisning
SK Návod na obsluhu
SI Navodila za uporabo
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
CS Návod k použití
IS Notkunarleiðbeiningar
HR Upute za uporabu

Vitra Factory GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
79576 Weil am Rhein
Germany
www.vitra.com

2023, 62909800/D



DE	Bestimmungsgemässer Gebrauch: Das Produkt ist ausschliesslich zum Sitzen im Innenbereich, konzipiert.Bei unsachgemässer Verwendung besteht die Gefahr von Sach- und/oder Personenschäden.Entsorgen Sie Ihr Produkt gemäss den aktuellen Richtlinien Ihres Landes.
DE	WARNUNG
Verletzungsgefahr und Gefahr von Materialschäden durch nicht korrekte Montage/Demontage der Gasfeder.	
Die Standsicherheit des Stuhles ist nicht mehr gewährleistet	
► Montage/Demontage darf nur durch Fachpersonal erfolgen.	
EN	Proper use: The product has been designed exclusively for sitting indoors. There is a danger of damage to property or personal injury if improperly used. Please dispose of your product in accordance with the currently applicable regulations in your country.
EN	WARNING
Risk of injury and material damage due to incorrect assembly/disassembly of the pneumatic spring.	
The stability of the chair is no longer guaranteed.	
► Assembly/dismantling may only be performed by qualified personnel.	
FR	Utilisation conforme à l'usage prévu : Le produit a été conçu uniquement pour s'asseoir en intérieur. Il existe un risque de dommages matériels et de blessures en cas d'utilisation non conforme.Éliminez votre produit conformément aux directives en vigueur dans votre pays.
FR	AVERTISSEMENT
Risque de blessures et de dommages matériels dus à un montage/démontage incorrect du ressort à gaz.	
La stabilité de la chaise n'est plus garantie.	
► Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et le démontage.	
ES	Uso previsto: El producto está diseñado exclusivamente como asiento en espacios interiores. En caso de uso indebido existe peligro de daños personales o materiales.Deseche su producto conforme a la normativa vigente en su país.
ES	ADVERTENCIA
Peligro de lesiones y de daños materiales en caso de montaje y desmontaje incorrectos de la suspensión elástica por gas.	
La estabilidad de la silla ya no está garantizada.	
► El montaje y desmontaje solo se debe llevar a cabo por personal cualificado.	

NL **Gebruik volgens de voorschriften:** Het product is uitsluitend ontworpen om binnenshuis op te zitten. Onjuist gebruik kan leiden tot materiële schade en/ of persoonlijk letsel.Voer uw product af volgens de actuele richtlijnen die in uw land van toepassing zijn.

NL	WAARSCHUWING
Gevaar voor letsel en gevaar voor materiële schade door verkeerde montage/demontage van de gasveer.	
De stabiliteit van de stoel is niet meer gegarandeerd.	
► Montage/demontage mag alleen gebeuren door vakkundig personeel.	
IT	Uso previsto: Il prodotto è concepito solo per sedersi in spazi interni. In caso di impiego scorretto, sussiste il pericolo di danni materiali e/o lesioni personali. Smaltire il prodotto secondo le linee guida vigenti del rispettivo Paese.

IT	ATTENZIONE
Pericolo di lesioni e danni materiali dovuti a montaggio/smontaggio non corretto della molla a gas.	
La stabilità della sedia non è più garantita.	
► Il montaggio/lo smontaggio deve essere eseguito solo da personale specializzato.	

NO **Forskriftsmessig bruk:** Produktet er utelukkende beregnet brukt som sittemøbel innendørs. Ved usakkyndig bruk er det fare for ting- og/eller personskader.Avfallshåndter produktet i samsvar med de gjeldende nasjonale bestemmelsene.

NO	ADVARSEL
Fare for personskader og materielle skader hvis gassfjæren monteres/demonteres feil.	
Stolens stabilitet er ikke sikret lenger	
► Montering/demontering må kun utføres av fagpersoner.	
BG	Употреба по предназначение: Продуктът е предназначен за употреба за сядане на закрито. Употребата не по предназначение може да доведе до материални щети и/или телесни повреди.Изхвърлете продукта съгласно действащите разпоредби във вашата държава.

BG	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от нараняване и нанасяне на материални щети поради неправилно слобяване/разглобяване на газовите пружини.	
Стабилността на стола не е гарантирана повече	
► Монтажът/демонтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал.	

DA	Korrekt anvendelse: Produktet er udelukkende beregnet til at ligge på indendørs. Ved ukorrekt anvendelse er der fare for materielle skader og/eller personskader.Bortskaf produktet i henhold til de aktuelt gældende retningslinjer i dit land.
DA	ADVARSEL
Fare for kvæstelser og fare for materielle skader som følge af ukorrekt montering/afmontering af gasfjederen.	
Stolens stabilitet kan ikke længere garanteres.	
► Montering/afmontering må kun udføres af fagpersonale.	
ET	Sihtotstarbeline kasutamine: Toode on ette nähtud ainult istumiseks siseruumides. Vale kasutamine võib põhjustada varalist kahju ja/või vigastusi. Käidelve oma toode vastavalt teie riigis kehtivatele eeskirjadele.
ET	HOIATUS
Vigastusohht ja materiaalse kahju oht gaasvedru ebaõige montaaži/demontaaži tõttu.	
Tooli stabiilsus ei ole enam tagatud	
► Montaaži/demontaaži tohivad teostada vaid spetsialistid.	
FI	Määräystenmukainen käyttö: Tuote on suunniteltu ainoastaan istumiseen sisätiloissa. Epäasianmukaisesta käytöstä voi syntyä esine- ja henkilövahinkoja. Hävitä tuote maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.
FI	VAROITUS
Loukkaantumis- ja esinevahinkojen vaara kaasujousen virheellisen asennuksen/purkamisen johdosta.	
Tuolin tukeva asento ei ole enää taattuna.	
► Asennuksen/purkamisen saa suorittaa vain ammattihenkilöstö.	
EL	Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης: Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά ως κάθισμα σε εσωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών ή τραυματισμών.Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.
EL	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών από τη μη ορθή συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του ελατηρίου αερίου.	
Η σταθερότητα της καρέκλας δεν είναι πλέον εγγυημένη	
► Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.	

LV **Paredzētais pielietojums:** Produkts izstrādāts tikai sēdēšanai iekšējāpās. Noteikumiem neatbilstoša izmantošana rada mantiska kaitējuma un/vai miesas bojājumu gūšanas risku.Utilizējiet šo produktu saskaņā ar valsti spēkā esošajām vadlīnijām.

LV	BRĪDINĀJUMS
Nepareiza pneimatiskās atsperes montāža/demontāža rada traumu un materiālu zaudējumu risku.	
Krēsla stabilitāte vairs nav garantēta	
► Montāžu/demontāžu drīkst veikt tikai speciālisti.	
LT	Naudojimas pagal paskirtį: Gaminys skirtas tik sėdėjimui vidaus patalpose. Netinkamai naudojant gresia materialinės žalos ir (arba) kūno sužalojimų pavojus. Savo produktą šalinkite vadovaudamiesi šiuo metu Jūsų šalyje galiojančiomis direktyvomis.

LT	ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižeisti ir patirti materialinę žalą netinkamai montuojant / išmontuojant dujinį amortizatorių.	
Kėdės stabilumas nebus užtikrintas	
► Montavimo / išmontavimo darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems darbuotojams.	
PL	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem: Produkt jest przeznaczony wyłącznie do siedzenia wewnątrz pomieszczeń. Nieprawidłowe zastosowanie grozi szkodami materialnymi oraz obrażeniami ciała.Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi aktualnie w danym kraju.

PL	OSTRZEŻENIE
Ryzyko obrażeń i powstania szkód materialnych w wyniku nieprawidłowego montażu/demontażu sprężyny gazowej.	
Stabilność krzesła nie jest już wówczas zapewniona.	
► Montażu/demontażu dokonywać może tylko wykwalifikowany personel.	
PT	Utilização prevista: O produto foi concebido exclusivamente para sentar em espaços interiores. O uso inadequado pode resultar em risco de danos materiais e/ou lesões.Elimine o seu produto de acordo com as diretrizes atuais do seu país.
PT	AVISO
Perigo de lesões e danos materiais devido a montagem/desmontagem incorreta da mola de gás.	
A estabilidade da cadeira deixa de estar garantida	
► A montagem/desmontagem deve ser da competência exclusiva de pessoal qualificado.	

RO	Utilizare conform destinației: Produsul este conceput exclusiv pentru ședere în spații interioare. În caz de utilizare improprie există pericolul de pagube materiale și/sau vătămări de persoane.Eliminați ca deșeu produsul conform directivelor actuale din țara dumneavoastră.
RO	AVERTIZARE
Pericol de vătămare și pericol de pagube materiale provocat de montarea/demontarea incorectă a amortizorului cu gaz.	
Stabilitatea scaunului nu mai este garantată	
► Realizarea montării/demontării este permisă numai personalului de specialitate.	
SV	Ändamålsenlig användning: Produkten är uteslutande utformad för att sitta på inomhus. Vid felaktig användning föreligger risk för sak- eller personska-dor.Avfallshantera produkten enligt det aktuella landets bestämmelser.
SV	VARNING
Risk för person- och materialskador på grund av felaktig montering/demontering av gasfjädern.	
Stolens stabilitet kan inte längre säkerställas.	
► Endast fackpersonal får utföra monteringen/demonteringen.	
SK	Použitie v súlade s určeným použitím: Výrobok je navrhnutý výlučne na sedenie v interiéri. Pri nesprávnom použití hrozí nebezpečenstvo materiálnych škôd a/alebo poranenia osôb.Produkt zlikvidujte v súlade s platnými predpismi Vašej krajiny.
SK	VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia a materiálnych škôd v dôsledku nesprávnej montáže/demontáže plynovej vzpery.	
Stabilita stoličky sa už viac nedá zaručiť	
► Montáž/demontáž smie vykonávať len odborný personál.	
SI	Namenska uporaba: Proizvod je zasnovan izključno za sedenje v notranjih prostorih. Pri nenamenski uporabi obstaja nevarnost materialne škode in/ali telesnih poškodb.Proizvod odstranite v skladu z trenutnimi smernicami vaše države.
SL	OPOZORILO
Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi nepravilne montaže/demon-taže plinske vzmeti.	
Stabilnost stola ni več zagotovljena.	
► Montažo/demontažo sme izvesti samo strokovnjak.	

TR **Amacına uygun kullanım:** Ürün sadece iç mekanlarda oturmak için tasarlanmıştır. Amacına aykırı şekilde kullanılması halinde maddi hasarlar ve/veya yaralanmalar meydana gelebilir.Ürününüzü ülkenizde geçerli güncel yönetmelikler uyarınca bertaraf ediniz.

TR	UYARI
Gaz yayının yanlış monte edilmesi/sökülmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi ve malzemenin hasar görmesi tehlikesi.	
Sandalyenin artık güvenli bir şekilde durması garanti edilemez	
► Montaj/sökme sadece uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir.	
HU	Rendeltetésszerű használat: A termék kizárólag beltéri ülőbútorként történő használatra készült. Nem rendeltetésszerű használat esetén fennáll a személyi sérülések és/vagy anyagi károk veszélye.Országá hatályos irányelvei szerint ártalmatlanítsa termékét.

HU	FIGYELMEZTETÉS
Személyi sérülés és anyagi kár veszélye a gázrugó nem szakszerű összeszerelése/szétszerelése által.	
Ebben az esetben a szék stabilitása nem biztosított	
► Az összeszerelést/szétszerelést csak szakképzett személyzet végezheti.	
CS	Použití k určenému účelu: Výrobek je navržen výhradně pro sezení v interiéru. Při nesprávném použití hrozí riziko hmotných škod a/nebo újmy na zdraví. Zlikvidujte výrobek podle aktuálních předpisů Vaší země.

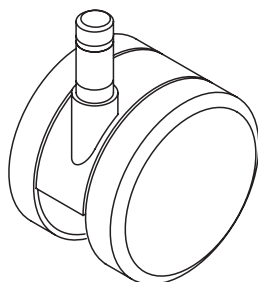
CS	VAROVÁNÍ
Nebezpečí úrazu a hmotných škod způsobené nesprávnou montáží/demontáží pneumatických pružin.	
Stabilita židle již není zajištěna	
► Montáž/demontáž smí provádět jen odborný personál.	
IS	Fyrirhuguð notkun: Varan er eingöngu ætluð til þess að setið sé á henni innandyrá. Röng notkun getur leitt til skemmda á eignum og/eða líkamstjóns. Fargið vörunni í samræmi við gildandi reglur í hverju landi.
IS	VIÐVÖRUN
Hætta er á meiðslum og skemmdum ef pumpan er ekki sett á / tekin af á réttan hátt.	
Stöðugleiki stólsins er ekki lengur tryggður	
► Fagaðilar verða að annast uppsetningu/niðurtekt.	

HR	Namjenska uporaba: Proizvod je namijenjen isključivo za sjedenje u zatvorenom. U slučaju nenamjenske uporabe postoji opasnost od materijalne štete i/ili ozljeda ljudi.Proizvod odložite u otpad u skladu s aktualnim propisima svoje države.
HR	UPOZORENJE
Opasnost od ozljeda i opasnost od materijalne štete zbog neispravnog sklapanja / rastavljanja plinske opruge.	
Više nije zajamčena stabilnost stolice	
► Sklapanje / rastavljanje smije obavljati samo stručno osoblje.	

Austausch Rollen

Developed by Vitra in Switzerland

Design: n.v.



DE Montageanleitung

Austausch Rollen

EN Assembly instructions

Castor replacement

vitra.

NL Montage-instructies

Vervanging wielen

IT Istruzioni di montaggio

Sostituzione rotelle

NO Monteringsanvisning

Bytt ruller

BG Инструкции за монтаж

Подвижни колелца

DA Monteringsvejledning

Udskiftning af hjul

ET Paigaldusjuhend

Rullikute vahetamine

F Asennusohje

Rullien vaihto

EL Οδηγίες συναρμολόγησης

Ανταλλακτικά ροδάκια

LV Montāžas instrukcija

Maiņas skrituļi

LT Montavimo instrukcija

Ratukų keitimas

PL Instrukcja montażu

Wymiana rolek



Vitra Factory GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
79576 Weil am Rhein
Germany
www.vitra.com

FR Notice de montage

Remplacement de roulettes

ES Instrucciones de montaje

Sustitución de las ruedas

PT Instruções de montagem

Substituição das rodas

RO Manual de montaj

Schimbare role

SV Monteringsanvisning

Byte av hjul

SK Návod na montáž

Náhradné kolieska

SL Navodilo za montažo

Zamenjava kolesc

TR Montaj kılavuzu

Makara değişimi

HU Szerelési útmutató

Görgők cseréje

CS Instrukce k montáži

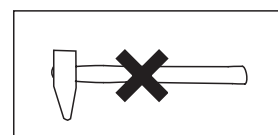
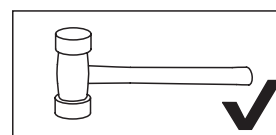
Výměna koleček

IS Uppsetningarleiðbeiningar

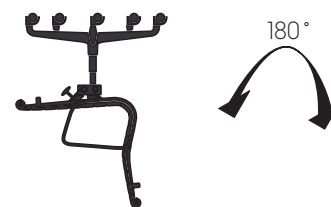
Skipt um hjól

HR Upute za montažu

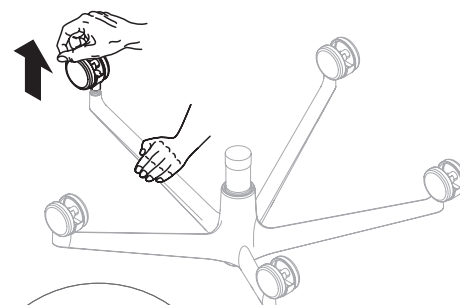
Zamjena kotača



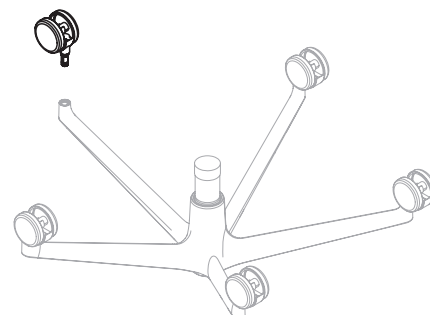
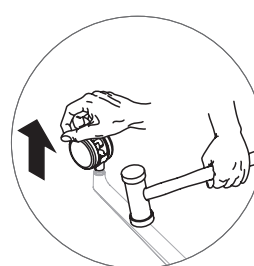
1



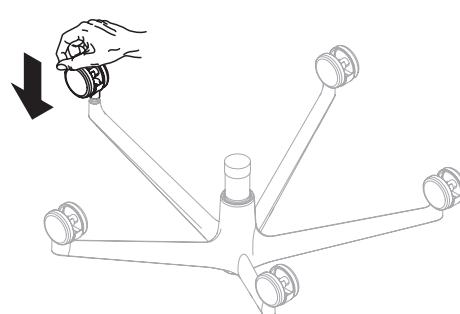
2a



2b



3



DE Für Schäden, die infolge der Nichtbeachtung dieser Montageanleitung entstehen, übernimmt Vitra keinerlei Haftung oder Gewährleistung. Entsorgen Sie das ersetzte Teil gemäss den aktuellen Richtlinien Ihres Landes.

EN Vitra can accept no responsibility or liability for damage arising due to non-observance of assembly instructions. Please dispose of the part replaced in accordance with the currently applicable regulations in your country.

FR En cas de dommages résultant d'un non-respect de cette notice de montage, Vitra décline toute responsabilité et n'assure aucune garantie. Éliminez l'élément remplacé conformément aux directives en vigueur dans votre pays.

ES Vitra no asume ninguna responsabilidad ni garantía por daños provocados por la no observancia de estas instrucciones de montaje. Deseche la pieza sustituida conforme a la normativa vigente actualmente en su país.

NL Vitra aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die voortvloeit uit het niet in acht nemen van deze montage-instructies. Voer het vervangen deel af volgens de geldende richtlijnen van uw land.

IT Vitra declina qualsiasi responsabilità o prestazione di garanzia per i danni che derivano dalla mancata osservanza di queste istruzioni di montaggio. Smaltire la parte sostituita secondo le linee guida vigenti del rispettivo Paese.

NO Vitra fraskriver seg ethvert ansvar og enhver garanti ved skader som oppstår på grunn av manglende overholdelse av denne monteringsanvisning. Kasser produktet i samsvar med gjeldende nasjonale bestemmelser.

BG Vitra не поема никаква отговорност или гаранция за щети, възникнали вследствие на неспазване на тези инструкции за монтаж. Изхвърлете сменената част съгласно действащите разпоредби във вашата държава.

DA Vitra hæfter ikke for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af samlevejledningen, og yder ikke erstatning i den forbindelse. Bortskaft den udskiftede del i henhold til de aktuelt gældende retningslinjer i dit land.

ET Selle paigaldusjuhendi eiramisest tingitud kahju eest ei võta tootja mis tahes vastutust, samuti ei kehti sel puhul garantii. Käidelve välja vahetatud osa vastavalt teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

FI Vitra ei ota vastuuta eikä anna takuuta vahingoista, jotka johtuvat näiden asennusohjeiden noudattamatta jättämisestä. Hävitä vaihdettu osa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

EL Για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν λόγω της μη τήρησης αυτών των οδηγιών συναρμολόγησης, η Vitra δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Απορρίψτε το ανταλλακτικό σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.

LV Vitra nekādā veidā neatbild par zaudējumiem, kas radušies šīs montāžas instrukcijas neievērošanas dēļ. Utilizējiet nomainīto daļu saskaņā ar valstī spēkā esošajām vadlīnijām.

LT „Vitra“ nepisiima jokios atsakomybės už patirtą žalą, jei nebuvo laikomasi šios montavimo instrukcijos nurodymų. Pakeistą dalį šalinkite vadovaudamiesi šiuo

metu Jūsų šalyje galiojančiomis direktyvomis.

PL Vitra nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji montażu. Zastąpioną część należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi aktualnie w danym kraju.

PT A Vitra não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos resultantes da não observância destas instruções de montagem. Elimine a peça substituída de acordo com os regulamentos em vigor no seu país.

RO Pentru prejudicii apărute ca urmare a nerespectării manualului de montaj, Vitra nu își asumă nicio responsabilitate și nu oferă garanții. Eliminați ca deșeu partea înlocuită conform directivelor actuale din țara dumneavoastră.

SV Vitra tar inte ansvar och ger ingen garanti för skador som uppstår till följd av att denna monteringsanvisning inte beaktas. Avfallshantera den komponent som ersatts enligt bestämmelserna i ditt land.

SK Spoločnosť Vitra nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záruku za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania tohto návodu na montáž. Vymenený diel zlikvidujte v súlade s platnými predpismi Vašej krajiny.

SL Podjetje Vitra ne prevzema nobene odgovornosti ali jamstva za škodo, ki nastane kot posledica neupoštevanja teh navodil za montažo. Zamenjani del odstranite v skladu z trenutnimi smernicami vaše države.

TR Vitra, bu montaj kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk veya garanti kabul etmez. Değiştirilen parçayı ülkenizde geçerli güncel yönetmelikler uyarınca bertaraf edin.

HU A Vitra nem vállal felelősséget vagy garanciát az ezen összeszerelési útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károkért. A kicserélt alkatrészt az országában érvényes irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.

CS Společnost Vitra nepřebírá zodpovědnost a neručí za jakékoli škody, ke kterým dojde v důsledku nedodržování instrukcí k montáži. Vyměněný díl zlikvidujte podle aktuálních předpisů Vaší země.

IS Vitra tekur enga ábyrgð á tjóni eða meiðslum sem stafa af því að ekki er farið að þessum uppsetningarleiðbeiningum. Farga skal hlutnum sem var skipt út í samræmi við gildandi leiðbeiningar í þínu landi.

HR Vitra ne preuzima nikakvu odgovornost niti jamstvo za oštećenja nastala zbog nepoštivanja ovih Uputa za montažu. Zamijenjeni dio zbrinite u skladu s važećim smjernicama vaše zemlje.



- DE** Vor der ersten Nutzung Ihres Produktes entfernen Sie den Rollenschutz an allen Rollen um Schäden am Bodenbelag zu vermeiden
- EN** Remove the castor protection on all castors to prevent damaging floor coverings before initial use of your product.
- FR** Avant la première utilisation Retirer la protection des roulettes de votre produit pour éviter d'endommager le revêtement de sol
- ES** Antes de usar por primera vez su producto, retire los protectores de las ruedas para evitar que el revestimiento del suelo sufra daños.
- NL** Voor het eerste gebruik van uw product verwijderd u de zwenkwielbeschermers van alle zwenkwielen om beschadiging van de vloerbedekking te voorkomen.
- IT** Prima dell'utilizzo iniziale del prodotto, rimuovere la protezione per le ruote da tutte le ruote, in modo da evitare di danneggiare il pavimento.
- NO** Før første gangs bruk av produktet fjerner du hjulbeskyttelsen på alle hjulene, slik at du unngår å skade gulvbelaget.
- BG** Преди първото използване на продукта отстранете защитата на колелцата от всички колелца, за да предотвратите повредите на подовата настилка
- DA** Før du tager produktet i brug første gang, skal du fjerne hjulbeskytterne på alle hjul for at undgå skader på gulvbelægningen
- ET** Enne toote esmakordset kasutamist eemaldage kõikidelt rullikutelt kaitsmed, et vältida põrandakatte kahjustamist
- FI** Ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä poista kaikkien pyörien pyöräsuojus lattiapäällysteen vaurioitumisen välttämiseksi
- EL** Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε τα προστατευτικά από όλες τις ρόδες, ώστε να μην προκληθούν ζημιές στο δάπεδο.
- LV** Pirms produkta pirmās lietošanas noņemiet visus ritenīšu aizsargus, lai nesabojātu grīdas segumu.
- LT** Prieš naudojant pirmą kartą Nuo ratukų nuimkite ratukų apsaugas, kad nepažeistumėte grindų dangos.
- PL** Przed pierwszym użyciem produktu należy zdjąć osłony ze wszystkich kółek, aby zapobiec uszkodzeniu wykładziny podłogowej.

- PT** Antes da primeira utilização do produto, remova o bloqueio de todas as rodas para evitar danificar o soalho
- RO** Înainte de prima utilizare a produsului dumneavoastră îndepărtați apărătoarea rolor de la toate rolele pentru a evita prejudicii la covorul de pardoseală.
- SV** Innan första användning av produkten, ta bort rullskydden på alla hjul för att undvika skador på golvet.
- SK** Pred prvým použitím výrobku odstráňte ochranu zo všetkých koliesok, aby ste nepoškodili podlahovú krytinu.
- SL** Pred prvo uporabo izdelka odstranite zaščito z vseh koles, da preprečite poškodbe talne obloge
- TR** Ürününüzü ilk kez kullanmadan önce, zemin kaplamasının hasar görmesini önlemek için tüm tekerleklerdeki tekerlek korumalarını çıkarın.
- HU** A termék első használatá elött távolítsa el a görgővédőt minden görgőről, hogy elkerülje a padló sérülését.
- CS** Před prvním použitím výrobku odstraňte ochranu z koleček, aby nedošlo k poškození podlahové krytiny
- IS** Áður en varan er notuð í fyrsta skipti skal taka hjólhlífarnar af öllum hjólunum til að fyrirbyggja skemmdir á gólfefni
- HR** Prije prve uporabe svojeg proizvoda uklonite zaštitu kotača na svim kotačima kako biste spriječili oštećenja na podnoj oblozi